



İSTANBUL  
ESNAF VE SANATKARLAR ODALARI BİRLİĞİ



KURULUŞ: 1951

28 Ocak 2019

Sayı : 383

Tamim No:2019/023

Konu: Tunus 14. SIAMAP Fuarı hk.

ODASI BAŞKANLIĞINA

İlgi: Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonu Genel Başkanlığı'nın; 28.01.2019 tarih ve 17 sayılı genelgesi,

Tarım ve Orman Bakanlığı Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü tarafından Konfederasyonumuza gönderilen yazıda; Tunus 14 üncü Tarım, Tarım Makineleri ve Balıkçılık Uluslararası Fuarı'nın (SIAMAP 2019) 24-29 Eylül 2019 tarihleri arasında başkent Tunus'ta bulunan Kram Exhibition Park fuar alanında gerçekleştirileceği bildirilmiştir.

Söz konusu etkinliğe ülkemizden katılımı organize etmek üzere **SENEXPO adlı Türk şirketiyle** bir pazarlama ve bilgilendirme anlaşması imzalandığı bildirilmekte olup, yazımız ekinde tanıtım dosyaları bulunmaktadır.

Fuara ilişkin detaylı bilgilere [www.siamap.com](http://www.siamap.com) web adresi ile [www.inscription@siamap.com](mailto:www.inscription@siamap.com) e-posta adresinden ulaşılabileceği gibi 0 (212) 224 68 78 telefon numarasından **SENEXPO ULUSLARARASI FUARCILIK A.Ş.** ile iletişime geçilebilecektir.

Bilgilerinizi, odanız vasıtasıyla esnaf ve sanatkarlarınıza duyurulması hususunda gereğini rica ederiz.

Ömer DEMİR  
Genel Sekreter

Faik YILMAZ  
Başkan

**EKİ:**

- 1- Tanıtım Broşürü (9 sayfa)
- 2- Bilgi Formu (2 sayfa)
- 3- Bilgi Formu (2 sayfa)
- 4- Bilgi Formu (2 sayfa)
- 5- Bilgi Formu (2 sayfa)

2019

24-29  
September

**siamap**

KRAI EXHIBITION PARK  
TUNIS - TUNISIA

24 ◀ 29 سبتمبر

قصر المعارض بالكرم-تونس



الدورة 14

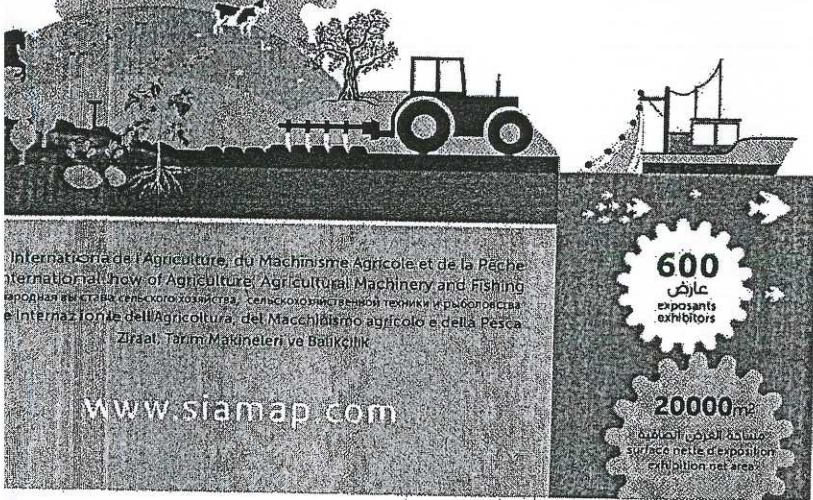
الصالون  
الدولي

للملاحة  
والآلات الفلاحية  
والصيد البحري



250000

visiteurs / visitors



International de l'Agriculture, du Machinisme Agricole et de la Pêche  
International Show of Agriculture, Agricultural Machinery and Fishing  
Международная выставка сельского хозяйства, сельскохозяйственной техники и рыболовства  
e Internazjone dell'Agricoltura, del Macchinismo agricolo e della Pesca  
Ziraat, Tarım Makineleri ve Balıkçılık

[www.siamap.com](http://www.siamap.com)

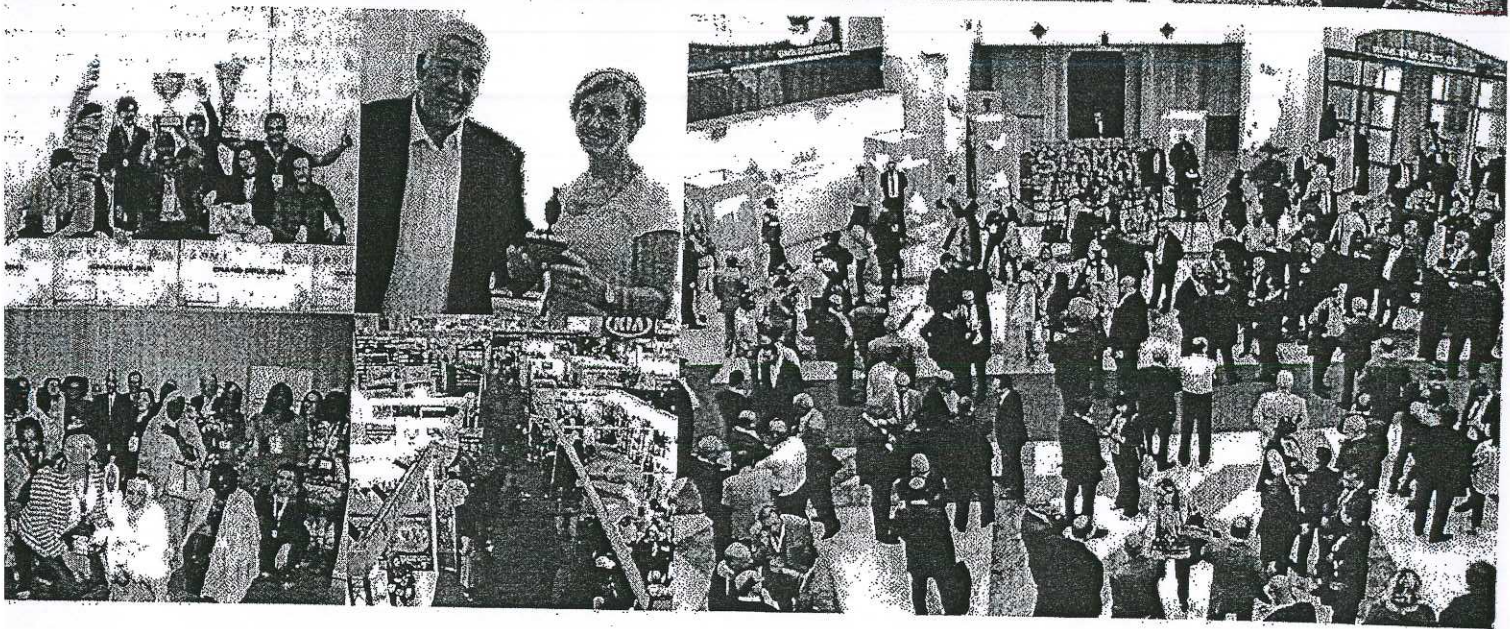
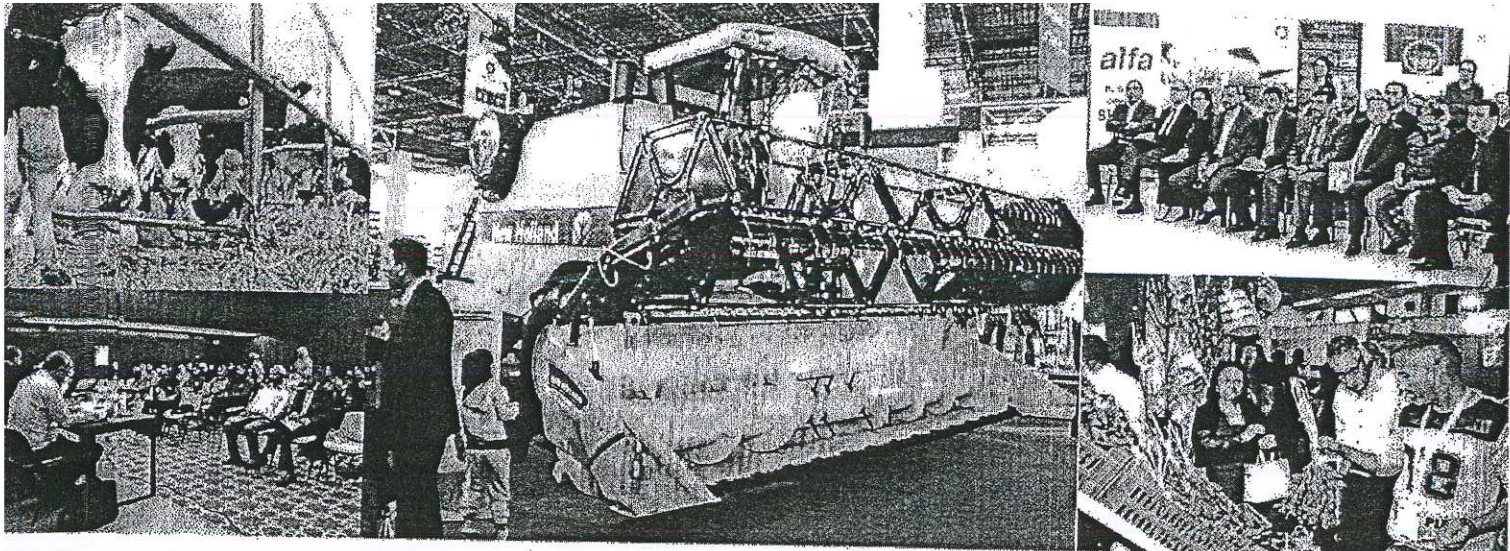
600

عارض  
exposants  
exhibitors

20000m<sup>2</sup>

مساحة العرض الصافية  
surface nette d'exposition  
exhibition net area







# Siamaap 2017



## 214 000


visitors / visitors / visitatori / посетителей / ziyaretçi / زائر

100 000

105 000

consumers / потребители / المستهلكين / المستهلكين / المستهلكين / المستهلكين

professional visitors / профессиональные посетители / المهنيين / المهنيين / المهنيين / المهنيين



### 3000m<sup>2</sup> STAND

International exhibition area / Международная выставочная зона / المنطقة المعرض الدولية / المنطقة المعرض الدولية

### 20 000 m<sup>2</sup>

International exhibition area / Международная выставочная зона / المنطقة المعرض الدولية / المنطقة المعرض الدولية



### 1800m<sup>2</sup> RING

International exhibition area / Международная выставочная зона / المنطقة المعرض الدولية / المنطقة المعرض الدولية



### 7000m<sup>2</sup>

International exhibition area / Международная выставочная зона / المنطقة المعرض الدولية / المنطقة المعرض الدولية



### 5000m<sup>2</sup>

International exhibition area / Международная выставочная зона / المنطقة المعرض الدولية / المنطقة المعرض الدولية



### 3000m<sup>2</sup>

International exhibition area / Международная выставочная зона / المنطقة المعرض الدولية / المنطقة المعرض الدولية

The 13<sup>th</sup> edition of SIAMAP (The International Show of Agriculture, Agricultural Machinery and Fishing) held from October the 31<sup>st</sup> to November the 5<sup>th</sup>, 2017, was crowned by a striking success, confirming the importance of SIAMAP as a forum of exchanging experiences and partnership.

**SIAMAP impact**

- It is the international meeting of agricultural professionals of the southern shore of the Mediterranean.
- A meeting place for business, partnership and exchange of technology with the various agricultural stakeholders.
- According to the diversity and quality of displayed products, SIAMAP promotes new products (organic, AOC and others).
- It enhances the image and the reputation of the Tunisian agriculture with its international partners.
- To benefit from media presence

**Periodicity**

Biannual – Odd Years



**Organizer**

**UTAP**  
Tunisian Union For Agriculture and Fisheries

**Exhibition sectors**

- Handling, Ware Transport
- Storage Equipment and Buildings
- Agricultural Machinery & Tractor equipment
- Irrigation Equipment and Pipes
- Agri Supplies: Seeds, Fertilizers
- Plant Protection Products
- Animal Husbandry
- Animal Health and Veterinary products
- Production Technologies and equipment for Livestock Farming
- Agriculture and Sea Fishing Equipment
- Horticultural Production and Nursery
- Conditioning and Packaging
- Post Processing, Information and Services
- Research and Scientific Journal
- Sustainable Development
- Renewable Energy
- Agri-Road



### Science and Technical activities

- Thematic conferences
- Animals Contest
- Innovation Contest
- Best Science Contest
- Best Packaging Contest
- B2B Space
- «cook, know and tasting» space
- «From Producer to Consumer» Space
- Child Space
- water economic Space
- Smart Agriculture Space
- African Farmer Woman Space
- Regional Products Space
- Investment and Youth Employment Space
- Biologic agriculture Space
- Eco-Tourism Space

### Livestock Pavilion

#### Ring animation

#### Animals contest

- Dairy cows' contest
- Heifers' contest
- Bull-calves' contest
- Small ruminants' contest
- Carneys' contest

#### Equestrian animation

- International Jumping Competition
- Performances and riding lessons
- Horses show
- Regiment of Honor of the Ministry
- Defense spectacle
- Traditional Equestrian Animation

#### Stalls exhibitions

### SIAMAP'S 2019 OBJECTIVES

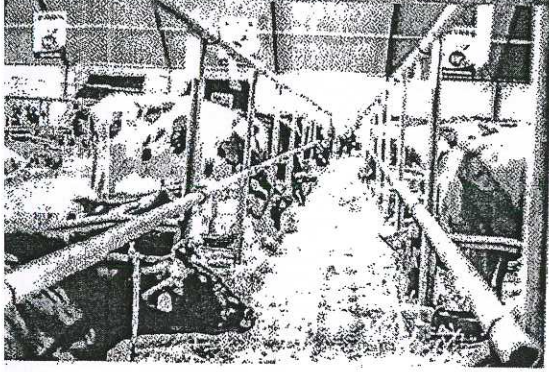
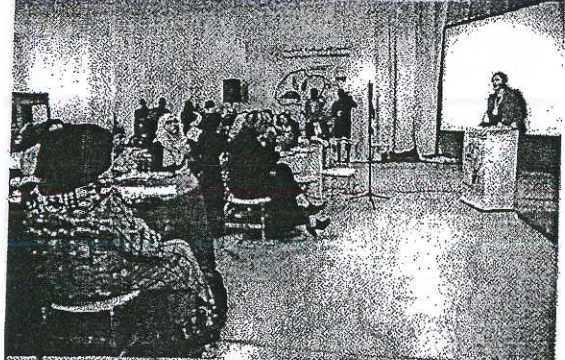
600 exhibitors

250 000 visitors

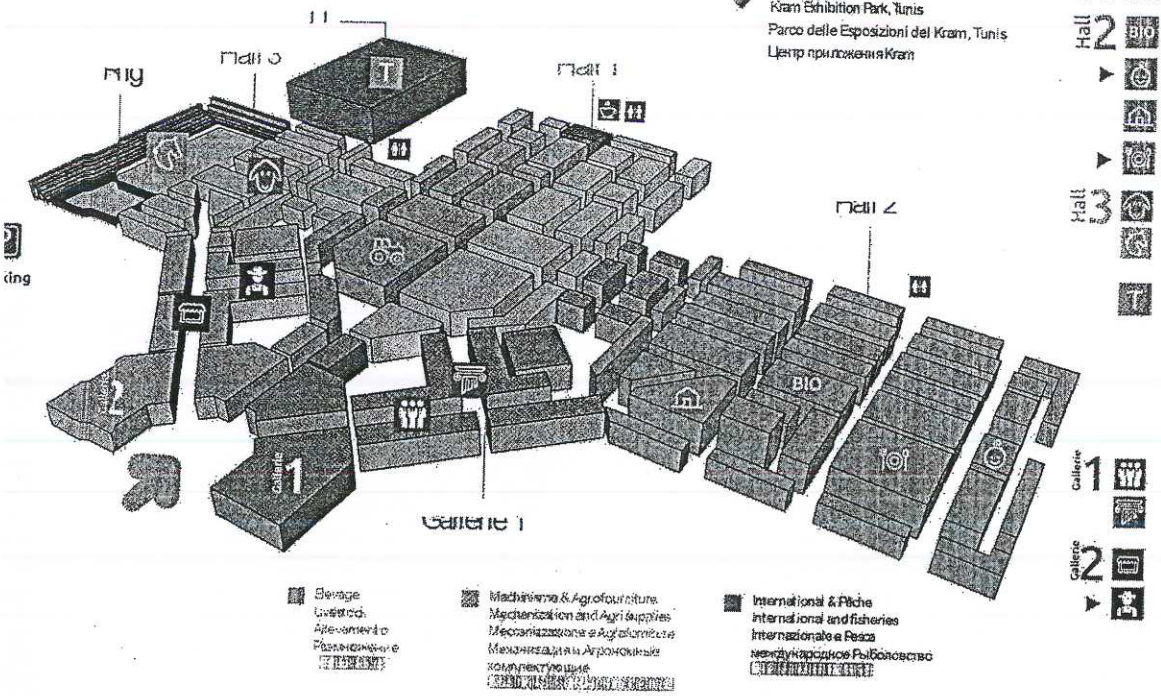
20000m<sup>2</sup> exhibition net area

- 7000m<sup>2</sup> agricultural machinery
- 5000m<sup>2</sup> international and fisheries
- 3000m<sup>2</sup> livestock pavilion
- 5000m<sup>2</sup> outdoor exhibition
- 1800m<sup>2</sup> outdoor ring





قصر المعارض بالكرم  
 Parc des Expositions du Kram, Tunis  
 Kram Exhibition Park, Tunis  
 Parco delle Esposizioni del Kram, Tunis  
 Центр приложениаКрам







Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche  
Tunisian Union For Agriculture and Fisheries  
الإتحاد التونسي للفلاحة والصيد البحري

Rue Alain Savary, Cité el Khadra - 1003 Tunis - Tunisie  
Tél. : (216) 71 806 800 - 29 639 220 / 29 590 380 / 29 639 250  
29 639 280 / 29 639 200 / 29 639 300  
Fax : (+216) 71 807 041 / 71 809 181  
email : inscription@siamap.com

[www.siamap.com](http://www.siamap.com)

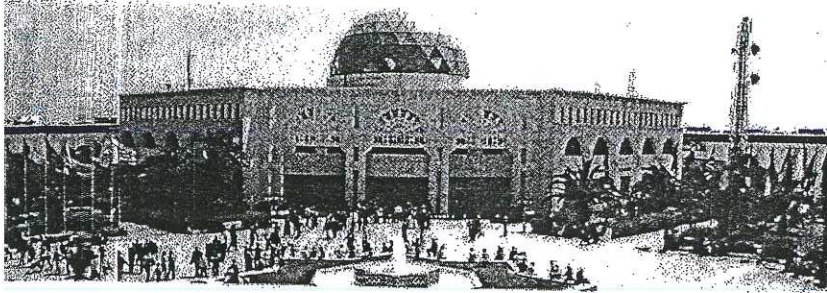




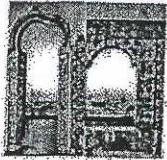
### الوصول / Access / Accès

à 20 minutes du centre de la capitale  
 à 10 minutes de l'aéroport  
 à 5 minutes du quartier les Berges du Lac  
 20 minutes de l'aéroport international  
 à 10 minutes du centre de la capitale

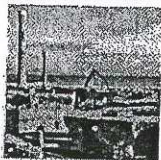
بعد 20 دقيقة على وسط العاصمة  
 بعد 10 دقائق على المطار  
 بعد 5 دقائق على ضفاف البحيرة



### زوروا تونس / Visit Tunisia / Visiter la Tunisie



La Medina



Carthage



Testour



Takrouna

P.O. Box 100, 1007 Tunis, Tunisia  
 Tel: +216 71 808 690 / 71 808 693 / 71 808 638  
 Fax: +216 71 808 693  
 Website: [www.tunisiatourism.com.tn](http://www.tunisiatourism.com.tn)

اتحاد التونسيين للفلاحة والصيد البحري  
 Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche  
 Tunisie Union For Agriculture and Fisheries U.T.A.P.

**Transporteurs Officiels**



2019

24 ▶ 29  
September

**siamap**

KRAM EXHIBITION PARK  
TUNIS - TUNISIA

24

Informations  
& Services

Horaires d'ouverture : 10h à 19h sans interruption  
Opening time : 10 am to 7 pm

### Lieu / Location

Parc des Expositions  
du Kram - Tunis  
Kram Exhibition Park - Tunis

### Date

Du 24 au 29 Septembre 2019  
from 24<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup> September, 2019

### Services

Société des Foires Internationales de Tunis, Parc des Expositions  
du Kram  
Equipement du stand (libre choix de l'exposant)  
Stand Equipment (Exhibitor's free choice)  
Tél : (+216) 71 973 111 / 71 976 111- Fax : (+216) 71 971 666  
Email : itf.com@fkram.com.tn.

### Transitaires / Freight Forwarders

Tunitrans : Espace Tunis Bloc B 5<sup>ème</sup> étage Appt  
n°7 - 1073 Montplaisir, Tunis - Tunisie.  
Tél : + (216) 71 950 965 / 71 950 693 - Fax : + (216) 71 950  
971 - Mobile : + (216) 23 485 749 - e-mail :  
anis.zorgui@tunitrans.com.tn

STE INTERNATIONALE MARITIME : Rue Hedi Nouira  
( Ex Rte Du Bac) 2040, Rades - Tunisie.  
Tél : +21671449079- Fax: +21671449460  
Mobile : 93544410 / 26476109  
e-mail: t.amine@intermar.com.tn

### Hôtels / Hotels

Hôtel Africa Tunis 5\* : Tunis / Tél : +216 Tel : + 216 71 347 477 - Fax : + 216 71 347 432 - email : sales3.africa@elmouradi.com  
Hôtel Carthage Thalasso Resort 5\* : Tél : +216 71 910 111 - Fax : +216 71 913 140 - email : sales.events@carthagethalassoresort.com  
Hôtel Ramada Plaza 5\* : Gammarth / Tél : +216 71 911 100 - Fax : +216 71 910 041 - email : commercial@ramadaplazatunis.com  
Hôtel El Mouradi 5\* : Gammarth / Tel : +216 71 274 300 - Fax : +216 712 420 - email : sales3.gammarth@elmouradi.com  
Hôtel Diplomat 4\* : Tunis / Tél : +216 71 785 233 - Fax : +216 71 781 686 - email : diplomat.hotel@planet.tn  
Hôtel Golden Tulip El Mechtel 4\* : Tunis / Tél : +216 71 78 32 00 - Fax : +216 71 781 735 - email : info@goldentulipelmechtel.com  
Hôtel Acropole 4\* : Lac de Tunis / Tél : +216 71 656 000 - Fax : +216 71 656 044 - email : reservation@acropole.tn  
Hôtel Ezzahra Dar Tunis 4\* : Tunis / Tél : +216 71 450 788 - email : hotelezzahra@planet.tn  
Hôtel Tunisia Palace 4\* : Tunis / Tel : +216 71 242 700 - email : info@tunisiapalace.com

## معلومات وخدمات

2019

24 ▶ 29  
September

siamap

KRAM EXHIBITION PARK  
TUNIS - TUNISIA

24 ◀ 29 سبتمبر

قصر المعارض بالكرم-تونس

المكان

قصر المعارض بالكرم

من إلى

الشركة البحرية الدولية شارع هادي نوييرة 2040 ، رادس - تونس.  
الهاتف: 00216 71449079 الفاكس: 00216 71449460 الجوال: 00216 93544410/26476109  
البريد الإلكتروني: t.amine@intermar.com.tn

فندق أفريقيا تونس 5\* : تونس / هاتف: 0021671347477 - فاكس: 0021671347432

بريد إلكتروني: sales3.africa@elmouradi.com

فندق قرطاج تالاسو ريسورت 5\* : هاتف: 0021671910111 - فاكس: 0021671913140

بريد إلكتروني: sales.events@carthagethalassoresort.com

فندق رامادا بلازا 5\* : قمرات / هاتف : -0021671911100 0021671910041 Fax:

بريد إلكتروني: commercial@ramadaplazatunis.com

فندق المرادي 5\* : قمرات / هاتف: -0021671274300 00216712420

بريد إلكتروني: sales3.gammarth@elmouradi.com

فندق ديبيلوما 4\* : تونس / هاتف: 0021671785233 - فاكس: 0021671781686

بريد إلكتروني: diplomat.hotel@planet.tn

فندق غولدن توليب المشتل 4\* : تونس / هاتف: 0021671783200 - فاكس: 0021671781735

بريد إلكتروني: info@goldentulipelmechtel.com

فندق أكروبول 4\* : بحيرة تونس / هاتف: 0021671656000 - فاكس: 0021671656044

بريد إلكتروني: reservation@acropole.tn

فندق الزهراء دار تونس 4\* : تونس / هاتف: 0021671450788 - بريد إلكتروني: hotelezzahra@planet.tn

فندق تونس بالاس 4\* : تونس / هاتف: 0021671242700 - بريد إلكتروني: info@tunisiapalace.com



2019

24 ▶ 29  
September

**SIAMAP**

KRAM EXHIBITION PARK  
TUNIS - TUNISIA

14  
EDITION

Innovations

### Les nouveaux produits & Les innovations technologiques

Cher Exposant,

Dans le but d'encourager ceux qui, partout dans le monde, agissent dans la recherche des nouvelles technologies, dans le secteur agricole et de la pêche, SIAMAP organise un concours d'innovations "INNOV' SIAMAP 2019".

C'est une opportunité qui se présente à vous pour promouvoir vos nouveaux produits et innovations technologiques.

Ce concours opte pour :

- L'originalité.
- L'innovation technologique pour une agriculture plus performante.

À cet effet, nous vous prions de nous faire part de toute nouveauté que vous proposez de mettre en évidence, pour une éventuelle animation au sein du Salon.

Des pages spéciales dans le catalogue seront dédiées à la présentation de vos nouveautés.

Le Salon organisera autour de l'événement et les produits inscrits à "INNOV' SIAMAP 2019", la médiatisation nécessaire.

N'hésitez pas à remplir la fiche d'information et à nous envoyer vos dossiers, avant le 01. Septembre 2019 soit par fax (+216 71 807 041) ou par e-mail : [inscription@siamap.com.tn](mailto:inscription@siamap.com.tn)

### New products and technological innovations

Dear Exhibitor,

To encourage those who, all around the world, act to develop new technologies in the farming and fishing sectors, SIAMAP organizes an innovation's competition "INNOV' SIAMAP' 2019".

It is an opportunity to promote your new products and technological innovations.

For this meeting, we choose:

- Originality.
- Technological innovation for a more successful agriculture.

For this purpose, let us know about anything new that you propose to highlight for a possible animation within the exhibition.

Special pages on the catalog will be dedicated to the presentation of your novelties.

The exhibition will organize around the event and the listed products in "INNOV' SIAMAP 2019", the required media coverage.

Please do not hesitate to fill out the information sheet and send us your files before September the 1st 2019 via fax (+216 71 807 041) or email : [inscription@siamap.com.tn](mailto:inscription@siamap.com.tn)

# Innov' SIAMAP' 2019

## FICHE D'INFORMATION / INFORMATION FORM

Nom ou Raison sociale / Name or business name : .....

Adresse / Address : .....

Code Postal / Zip code : ..... Ville / City : ..... Pays / Country : .....

Té / Phone : ..... Fax : ..... E-mail : .....

Site internet / Website : .....

Secteur d'activité / Activity Sector : .....

Premier Responsable / First Responsible : .....

Personne à contacter / Person to contact : .....

Fiche descriptive (prière de joindre, si possible, une fiche technique, ou un CD)

Fact sheet (please inclose, if possible, fact sheet, or a CD Rom)

Nom du produit que vous désirez présenter / Names of the product that you wish to submit :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Description et originalité du nouveau produit / Description and originality of the new product :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....



2019

24 ▶ 29  
September

**siamap**

IRAM EXHIBITION PARK  
TUNIS - TUNISIA



Dossier d'inscription  
Inscription form

Date limite / Deadline  
1 septembre 2019 / September 1st 2019

(À REMPLIR EN LETTRES CAPITALIS / TO FILL IN WITH CAPITAL LETTERS)

Raison sociale / Company name : .....

Adresse / Address : .....

Code Postal / Zip code : ..... Ville / City : ..... Pays / Country : .....

Té / Phone : ..... Fax : ..... E-mail : .....

Site internet / Website : .....

Responsable du dossier / Person in charge : .....

E-mail du contact (toutes les informations concernant votre inscription seront envoyées à cette adresse e-mail) /

Contact email (all the informations regarding your registration will be sent to this e-mail address): .....

## VOTRE STAND / YOUR STAND

Droit d'inscription obligatoire / Mandatory registration fees : 200DT / 68 €

Stand nu / Bare stand : (À partir de 54 m<sup>2</sup> / For a bare space mininum 54 sq.m) :  
..... m<sup>2</sup>(sq.m) x 300 DT HT (100 €) = ..... DT HT (€)

Stand nu extérieur / Outdoor bare stand :  
(À partir de 25 m<sup>2</sup> / For a bare space mininum 25 sq.m) :  
..... m<sup>2</sup>(sq.m) x 110 DT HT (38 €) = ..... DT HT (€)

Stand équipé standard (non meublé) / Standard equipped stand (unfurnished) :  
..... m<sup>2</sup>(sq.m) x 360 DT HT (120 €) = ..... DT HT (€)

Assurance obligatoire / Mandatory insurance :  
7<sup>DT</sup>500 /m<sup>2</sup> (2,5 €/sq.m) = ..... DT (€)

TVA / VAT (19 %) = ..... DT  
Seuls les exposants tunisiens sont soumis à la TVA tunisienne /  
Only Tunisian exhibitors are required to pay Tunisian VAT

Wifi gratuit/ Free wifi

### Stand nu / Bare stand

Sol nu, pas de raccordement électrique, ni d'équipement (cloison modulaire...): / Bare floor, no electrical connection, no equipment (modular partitions...).

### Stand nu extérieur / Outdoor bare stand

Sol Nu: non couvert situé à l'extérieur des halls / Bare floor: not covered, situated outside of the halls.

### Stand équipé standard / Standard equipped stand

Équipement: Cloison modulaire, enseigne non lumineuse, bandeau de façade, moquette, 1 spot par 3m<sup>2</sup>, une prise de courant (400 w) / Basic equipment: Modular partitions, sign, facade strip, carpet, 1 spot per 3 sq.m, electrical consumption (400 w), stand cleaning.

TOTAL TTC : ..... DT (€)

- Le nettoyage et l'entretien des allées et des parties communes en dehors des heures d'ouverture est assuré gratuitement auprès des services de l'UTAP / Cleaning and maintenance of walkways and public areas outside opening hours are provided free of charge by UTAP services.



Raison sociale / Company name : .....  
Adresse / Address : .....  
Tél / Phone Number : ..... email : .....

## VOTRE ACTIVITÉ / YOUR MAIN ACTIVITY

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Alimentaire / Agril-food   | <input type="checkbox"/> Matériels d'irrigation et pompes / Irrigation equipment and pumps  |
| <input type="checkbox"/> Aquaculture et équipements de pêche maritime / Aquaculture and sea fishing equipment   | <input type="checkbox"/> Agro-équipements (matériel de traction...) / Agricultural machinery (traction equipment...)  |
| <input type="checkbox"/> Matériels et équipements de manutention, remorques, transport, stockage et bâtiment / Handling, trailers, transport, and storage equipment and buildings | <input type="checkbox"/> Agro-fournitures (semences, engrais, produits phytosanitaires, ...) / Agri supplies (seeds, fertilisers, plant protection products...) |
| <input type="checkbox"/> Recherche et revues scientifiques / Research and scientific journal  | <input type="checkbox"/> Produits, techniques et équipements des élevages / Products, technologies, and equipment for livestock farming                         |
| <input type="checkbox"/> Conditionnement et emballage / Conditioning and packaging  | <input type="checkbox"/> Élevage / Animal husbandry   |
| <input type="checkbox"/> Production horticole et pépinière / Horticultural production and nursery   | <input type="checkbox"/> Santé animale et produits vétérinaires / Animal health and veterinary products   |
| <input type="checkbox"/> Services, organismes et conseils / Data processing, information and services   | <input type="checkbox"/> Divers / Divers  |
| <input type="checkbox"/> Développement durable - énergies renouvelables / Sustainable development - renewable energy  |   |

Seules les entreprises exerçant les activités figurant dans la nomenclature sont autorisées à exposer  
Only the companies active in one of the activities listed in the nomenclature are eligible to exhibit.

## CONDITIONS D'ADMISSION / ADMISSION CONDITIONS

Prrière de renvoyer ce formulaire à l'UTAP avant le 01 septembre 2019 à l'adresse suivante : SIAMAP, Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche, rue Alain Savary - 1003 Tunis - Tunisie.

Please send this registration form by September the 1st 2019 to the following address : Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche - Alain Savary Street - 1003 Tunis - Tunisia.

### CONDITIONS D'ADMISSION :

- 1- Le règlement de 60 % du montant total de location de l'espace doit être joint au présent formulaire.
- 2- Le solde doit être impérativement acquitté 15 jours avant l'ouverture du salon.
- 3- Toute demande d'inscription doit être impérativement accompagnée d'un chèque ou d'une copie de l'ordre de virement bancaire effectué à l'ordre de :

L'UTAP - SIAMAP :

n° de compte : 03 0000 100 101 217 68 134

Banque Nationale Agricole BNA : Agence : Avenue de Paris - Rue Mokhtar Attia - Tunis - Tunisie.

Nous avons pris connaissance et nous nous engageons à accepter les conditions ci dessus ainsi que les clauses fixées par le règlement d'admission.

Ville et date : .....

### ADMISSION CONDITIONS :

- 1- 60% of the space location total amount should be paid upon the registration.
- 2- The balance should be paid at least 15 days before the opening date.
- 3- Payment should be done by check or by bank transfer to UTAP :

Account number : 03 0000 100 101 217 68 134

Bank : BNA - Agency : Avenue de Paris - Rue Mokhtar Attia - Tunis

A copy of the bank transfer shall be joined to this form.

We have read and we commit to agree upon the conditions stated above, as well as the conditions fixed by the admission rules.

City and Date : .....

Signature et cachet : Avec Mention « Lu et approuvé » par la personne autorisée.

Signature and Stamp : With Mention of « Read and Approved » by the Authorized Person.



2019

24 > 29  
September

SIAMAP

KRAM EXHIBITION PARK  
TUNIS - TUNISIA

REGLEMENT ENL. GENERAL DU SALON

#### Article 1: Admission

1. L'organisateur accepte, à titre d'exposants, toutes les entreprises tunisiennes et étrangères réputées avoir qualité de fabricants, producteurs, importateurs, exportateurs, et gens généraux exclusifs, personnes morales ou physiques intéressées par l'exposition.
2. Les marchandises, produits ou services présentés doivent entrer dans la nomenclature des éléments admis à être exposés.
3. L'admission n'est définitivement acquise que lorsque la demande de participation est ratifiée par l'organisateur.
4. Les admissions à l'exposition sont personnelles et incessibles. Il est stipulé que la signature d'une demande de participation engage un paiement intégral du montant qui y figure.
5. L'acceptation des « demandes de participation » et l'attribution des emplacements relève de la compétence exclusive du comité d'organisation qui procédera de façon compatible avec ses exigences organisationnelles à l'attribution de cette dernière en tenant compte en particulier :
  - a. de la régularité et du caractère complet de la « Demande d'Admission »
  - b. de la « date de présentation de la » Demande de participation »
  - c. de l'espace disponible
  - d. des situations de retard de paiement de l'exposant envers le comité d'organisation, pour des manifestations précédentes
  - e. des schémas d'exposition des halls et des zones découvertes.Les demandes formulées par l'exposant au moment de la présentation de la « demande de participation » sont indicatives et en tout état de cause ne pourront pas être considérées comme des conditions pour l'efficacité de la « demande de participation ».
6. Le paiement de toutes les factures est exigible avant l'ouverture de l'exposition. Si à cette échéance le montant des frais d'emplacement n'était pas payé, le montant de la facture sera augmenté de droit et sans mise en demeure préalable de 1% de pénalité par mois de retard, l'UTAP dispose à cet égard d'un droit de rétention sur les articles exposés et les éléments mobiliers appartenant à l'exposant.
7. Le règlement du montant à payer devra être effectué dans les délais prévus (fin Août 2019), en aucun cas après la date de début de l'exposition. L'exposant dispose du droit d'occuper l'espace attribué à la condition expresse d'avoir réalisé le paiement du règlement à l'organisateur. Ce droit ne peut pas être cédé à des tiers.

#### Article 2: Désistement

1. Les désistements, pour toute raison, devront être communiqués à l'UTAP par lettre recommandée ou par télégramme, au moins 60 jours avant le début de la manifestation.
2. Le désistement notifié 60 jours avant le salon permettra d'obtenir le remboursement du versement provisionnel à l'exception des frais de dossier.
3. Le désistement notifié pendant une période allant de 30 à 60 jours avant le salon exonérera l'exposant du paiement des redevances et indemnités, toutefois les sommes versées à titre d'acompte restent acquises à l'UTAP.
4. Le désistement 10 jours avant le salon laissera subsister à la charge de l'exposant l'intégralité des redevances et indemnités afférentes à sa participation.

#### Article 3: Modalités générales d'exposition

Le montage des stands aura lieu du 17 au 23 septembre 2019 pour les stands non équipés et du 21 au 23 septembre 2019 pour les stands équipés. Pour que le nettoyage soit effectué, tous les stands devront être terminés le 3 septembre 2019 à 20h.

Les matériels présentés ne doivent causer aucune gêne ou préjudice aux stands voisins, aucun matériel ne doit dépasser 2,5 mètres de hauteur sauf dérogation expresse accordée par écrit par le comité d'organisation du SIAMAP.

Aucune construction ou mur plein ne doit jouxter un stand voisin ou une allée. Les bâtiments et équipements du parc des expositions ne peuvent être endommagés sous aucun prétexte. L'administration de la foire se réserve le droit de refuser, modifier ou faire démonter les installations non-conformes aux prescriptions édictées.

La Foire Internationale de Tunis (ITF) facturera à l'exposant toute modification demandée selon un devis qui sera établi par l'ITF sur la base du coût de la main d'œuvre nécessaire et du prix des fournitures supplémentaires requises pour les modifications du stand.

Lors de l'exposition :

En période d'exposition, l'exposant est obligé d'occuper l'emplacement lui étant attribué jusqu'à la clôture de la manifestation.

Les produits exposés ne doivent pas être, dans la mesure du possible, couverts, pendant les heures d'ouverture de l'exposition.

L'UTAP se réserve le droit de faire enlever, sans que les exposants puissent exercer un droit de recours ou exiger un dédommagement quelconque, toute marchandise n'entrant pas dans le cadre de l'exposition.

Il est interdit à l'exposant ou au personnel du stand de faire, de quelque manière que ce soit, dans ou autour de leurs stands, de la publicité pour une firme autre que celle pour laquelle ils représentent.

Il est aussi interdit à l'exposant de céder son stand à des tiers, de le louer, de le mettre à la disposition d'un tiers ou de le transférer.

voisins sont strictement interdites

L'exposant doit se tenir à l'espace accordé, et tout matériel publicitaire doit se trouver dans cet espace.

L'approvisionnement des stands s'effectuera au cours de l'horaire d'ouverture des halles. Pendant le déroulement de cette opération, les chemins de sécurité doivent demeurer dégagés.

3. Lors de la clôture de l'exposition :

a. Le démontage des stands et leur évacuation doivent se faire dans un délai n'excédant pas deux jours à compter du lendemain de la clôture de l'exposition.

b. Avant la clôture de l'exposition, il ne sera pas permis de commencer quelques opérations de démontage que ce soit, ni même d'emporter du matériel déjà exposé. L'enlèvement du matériel doit par ailleurs s'accompagner de l'établissement d'un bon de sortie que l'exposant devra retirer auprès du commissariat du SIAMAP, à la condition expresse que le paiement complet ait été réalisé. Au contraire, on reconnaîtra à l'UTAP le droit de retenir les marchandises en exposition jusqu'au moment où le paiement sera effectué.

c. Au-delà de 2 jours passés, l'UTAP facturera un montant de 1,20T par m<sup>2</sup>/jour supplémentaires (hors TVA).

d. Au-delà d'une semaine passée, les matériels et marchandises seront considérés comme purement et simplement abandonnés au profit de l'UTAP, sans qu'il soit besoin de l'accomplissement d'une quelconque formalité et l'UTAP pourra en disposer à sa guise.

e. Les exposants devront laisser les emplacements décor, matériels mis à leur disposition dans l'état où ils les auront trouvés. Toutes détériorations causées par leur installation ou leurs marchandises soit au matériel, soit au bâtiment, soit enfin au sol occupé, seront évaluées et mises à la charge des exposants.

#### Article 4: Formalités officielles

1. Assurances : Outre l'assurance couvrant les objets exposés, l'exposant est tenu de souscrire, à ses propres frais, toute assurance couvrant les risques que lui-même et son personnel encourent ou font courir à ses tiers.

L'organisateur est réputé déchargé de toute responsabilité à cet égard, notamment en cas de perte, vol, ou dommage quelconques.

2. Douane : Il appartient à chaque exposant d'accomplir les formalités douanières pour les matériels et produits en provenance de l'étranger. L'UTAP ne pourra être tenue responsable des difficultés qui pourraient survenir lors de ses formalités.

3. Gardiennage : Le gardiennage des stands et de leur contenu n'est assuré que pendant les heures de fermeture par la Foire Internationale de Tunis (ITF KRAM). Pendant les heures d'ouverture, les produits et matériels sont de la responsabilité de l'exposant qui s'y oblige.

#### Article 5: Visiteurs

Nul ne peut être admis dans l'enceinte du parc sans présenter un titre émis ou admis par l'UTAP qui par ailleurs se réserve le droit de refuser l'entrée à qui que ce soit sans en donner la raison. L'UTAP se réserve également le droit d'expulser toute personne dont le comportement justifierait une telle mesure.

#### Article 6: Forces majeures ou imprévisibles

Dans le cas où, pour des forces majeures ou imprévisibles, la manifestation ne pourrait avoir lieu, les demandes de participation seront annulées et les sommes provenant des versements, déjà effectués par les exposants et restant disponibles après déduction des dépenses engagées par l'UTAP, leur seront réparties au prorata des dits versements sans qu'il puisse, de convention expresse être exercé de recours, à quelque titre que ce soit contre l'UTAP.

#### Article 7: Catalogue officiel et autres publications

Il sera distribué à tous les exposants un catalogue du Salon établissant la liste des entreprises participantes, le type de produits qu'elles présentent et la position qu'elles occupent. L'UTAP et/ou l'imprimerie en charge de fabriquer le catalogue ne pourront nullement être considérés responsables des erreurs et des omissions identifiables dans les annonces du catalogue, si l'exposant ne fournit pas les indications spécifiques, ou si celles-ci ne sont pas exactes.

#### Article 8: Application du règlement

Les exposants en signant leurs demandes de participation acceptent les prescriptions du présent règlement. Toute infraction aux dispositions du règlement général peut entraîner l'exclusion de l'exposant contrevenant.

a. Une indemnité est alors due par l'exposant à titre de dommages et intérêts en réparation des dommages moraux ou matériels, subis par la manifestation. Cette indemnité est au moins égale au montant de la participation qui reste acquis à l'UTAP sans préjudice des dommages et intérêts supplémentaires qui pourraient être demandés.

b. L'UTAP dispose à cet égard d'un droit de rétention sur les articles exposés et les éléments mobiliers ou décoratifs appartenant à l'exposant.

c. En cas de contestation et litiges, les tribunaux de Tunis sont seuls compétents.



**Article 1: Admission**

- The organizer accepts, as exhibitors, Tunisian and foreign companies who have quality of manufacturers, producers, importers, exporters, exclusive general agents, moral or physical persons interested in the exhibition.
- Displayed goods, products or services must be admitted in the list of elements allowed to be exposed.
- The participation is considered definitive when the participation form is ratified by the organizer.
- The admissions are personal and non-transferable. It is stipulated that the signature of a participation form involves a complete payment of the amount which appears on it.
- The acceptance of the "participation form" and areas allocation recovers from the exclusive competence of the staff committee which proceed in a compatible way with its organizational requirements to the allocation of these areas by considering in particular:
  - the regularity and the complete character of the "participation form"
  - the date of presentation of the "participation form"
  - the unoccupied space
  - the situations of exhibitor's payments delay for previous exhibition
  - the exhibition plans of halls and opened areas.
 The exhibitor's request formulated at the presentation of the "participation form" are indicative and cannot be considered, in any case, as conditions for the efficiency of the "participation form".
- The payment of all the invoices is due before the opening of the exhibition. If in this term the area's expenses was not paid, the amount of the invoice will be increased, by right and without preliminary formal notice, of 1 % of penalty per month of delay. In this consideration, UTAP has the right to retain the displayed goods and movable elements belonging to the exhibitor.
- The payment of the amount must be made in provided time (end of August, 2019), in no case after the beginning of the exhibition. The exhibitor can occupy the attributed area with the express condition to have paid the organizer. This right cannot be transferred to thirds.

**Article 2: Withdrawal**

- The withdrawals, for any reason, must be communicated to the UTAP - SIAMAP by registered letter or by telegram, at least 60 days before the beginning of the show.
- The withdrawal notified 60 days before the show beginning allows the exhibitor the refund of the provisional deposit except the registration fee.
- The withdrawal notified 30 days before the show beginning exempts the exhibitor of the payment of royalties and indemnities, however the sums paid as deposit remain devoted to UTAP.
- The withdrawal 15 days before the show beginning will let remain chargeable to the exhibitor the full payment of participation charges and indemnities.

**Article 3: Exhibitor's general terms**

- Stand assembly is from 17 to 23 September 2019 for stands not equipped and 21 to 23 September 2019 for equipped stands. In the order to clean, all stands should be completed 23 September 2019 to 20 h. The presented material shall not cause any discomfort or injury to neighboring booths, no equipment shall exceed 2.5 meters in height except express and written derogation. No construction or solid wall should not adjoin to a neighboring stand or aisle. Exhibition park's buildings and equipments shouldn't be damaged under any reason. The fair administration could refuse, modify or make unsettled the installations non-corresponding to the mentioned prescriptions. Tunis International Fair (ITF) will invoice the exhibitor for any change requested by an estimate that is established by the ITF based on the cost of labor required and the cost of additional supplies required for the changes of stand.
- During the exhibition :**  
During the show, the exhibitor has to occupy the place attributed to him/her until the exhibitor's closure. Displayed products must not, as possible, be covered during opening hours. UTAP reserves the right to remove any goods not included within the framework of the exhibition, without any right of compensation by the exhibitors. It is forbidden to the exhibitor or the staff of the stand to make, in any way, in or around their stands, any advertisement for any company other than theirs or the one they represent. It is also forbidden to the exhibitor to let, rent, give to a third or transfer its stand. Any advertisement, demonstration or excessive request in area around the stand (loudspeakers, etc.) that might disturb the occupants of the nearby stands are strictly forbidden. The exhibitor must remain in their allocated space, and any advertising material has to be in this space.

**3. During the closure of the exhibition :**

- The dismantling of stands and their evacuation must be done within a delay not exceeding two days from the closure of the exhibition.
- Before the closure of the exhibition it will not be allowed to begin operations of dismantling, nor even to take off already exposed material. Besides, the removal of the material has to be accompanied with the establishment of an exit index card which the exhibitor have to remove from the administrative office of UTAP, on the express condition that the complete payment was realized. On the contrary, UTAP will have the right to retain the displayed goods until the moment when the payment will be made.
- Spent the delay of 2 days, the UTAP will charge an amount of 1,2DT by m<sup>2</sup> in each supplementary daytime (except taxes).
- Spent the delay of a week, the materials and goods will be considered as purely and simply abandoned for the benefit of the UTAP, without needing the accomplishment of some formality and the UTAP can have them as one pleases.
- Exhibitors must return decorations, materials put in their arrangement in the state they had been given to them. Any deteriorations caused by their installation or their goods to the material, building, or occupied floor, will be evaluated and put chargeable to the exhibitors.

**Article 4: Official formalities**

- Insurances** Besides the insurance covering objects of exposition, exhibitor must subscribe, at his own expenses, any insurance covering the risks which himself and his staff incurs or make incur to third parties. The organizer is not responsible for any of these risks, especially in case of loss, theft, or any damage.
- Customs** : Each exhibitor must accomplish customs formalities for the materials and products from abroad. UTAP cannot be held responsible for the difficulties which could arise during the accomplishment of these formalities.
- Guarding** : The guarding of stands and their contents is guaranteed only during closing hours. During opening hours, products and materials are under the responsibility of the exhibitor by the international Fair of Tunis (ITF KRAM).

**Article 5: Visitors**

Admittance to the park is only allowed to those who present a title emitted or admitted by the UTAP which reserves the right to refuse the entrance to anyone without justification. UTAP also reserves the right to expel any person whom the behavior would justify such a decision.

Admittance to the park is only allowed to those who present a title emitted or admitted by the UTAP which reserves the right to refuse the entrance to anyone without justification. UTAP also reserves the right to expel any person whom the behavior would justify such a decision.

**Article 6: Overpowering or unpredictable circumstances**

In case of overpowering or unpredictable circumstances, that would result by cancelling the show, the participation will be cancelled and the amounts of deposits, already paid by the exhibitors and remaining available after deduction of the expenses engaged by UTAP, will be distributed to them in proportion to said payments and it is clearly admitted that no recourse can be exercised in any way against the UTAP.

**Article 7: Official catalog and other publications**

They will be distributed to all the exhibitors an official catalog establishing the list of the participating companies, the type of products they display and the position which they occupy. UTAP and/or the printing office cannot be, in any case, considered responsible for errors and for recognizable neglects in the advertisements, if the exhibitor does not supply the specific indications, or if these are not exact.

**Article 8: Rules application**

By signing their participation form, exhibitors accept the prescriptions of the present rules. Any infringement to the general rules may cause the exclusion of the violating exhibitor.

A compensation must be paid by the exhibitor as damages to repair moral or material damages undergone by the show.

This compensation must be, at least, equal to the participation fee that has to be paid to UTAP without supplementary prejudice damages which could be asked. On that account, UTAP has the right to retain displayed goods and decorating elements belonging to the exhibitor. In case of contesting and disputes, only the courts of Tunis are competent.

The exhibitors officially commit to respect the clauses of the present general rules.